

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

5 février 2007

**PROJET DE LOI**  
réformant le divorce

AMENDEMENTS

N° 158 DE M. SWENNEN ET MME TAELEMAN

Art. 18

À l'article 1254 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° compléter le § 1<sup>er</sup> par les alinéas suivants:

«Outre les mentions habituelles, dont l'identité des parties concernées, l'acte introductif d'instance contient le cas échéant la mention de l'identité des enfants mineurs non mariés ni émancipés communs aux époux, des enfants adoptés par eux ainsi que des enfants de l'un d'eux et adoptés par l'autre, de chaque enfant de chacun des époux dont la filiation est établie ainsi que de chaque enfant qu'ils élèvent ensemble.

Documents précédents :

Doc 51 **2341/ (2006/2007)** :

001 : Projet de loi.

002 à 016 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 februari 2007

**WETSONTWERP**  
betreffende de hervorming van  
de echtscheiding

AMENDEMENTEN

Nr. 158 VAN DE HEER SWENNEN EN MEVROUW TAELEMAN

Art. 18

In het voorgestelde artikel 1254, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° paragraaf 1 aanvullen met de volgende leden:

«Naast de gewoonlyke vermeldingen waaronder de identiteit van de betrokken partijen, bevat de inleidende akte in voorkomend geval de vermelding van de identiteit van de minderjarige ongehuwde en niet ontvoogde kinderen waarvan beide echtgenoten de ouders zijn, van de kinderen die zij hebben geadopteerd, van de kinderen van een van hen die de ander heeft geadopteerd, van elk kind van elk van de echtgenoten waarvan de afstamming is vastgesteld, evenals van elk kind dat ze samen opvoeden.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2341/ (2006/2007)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 016 : Amendementen.

*L'acte introductif d'instance contient, le cas échéant, une description détaillée des faits ainsi que, dans la mesure du possible, toutes les demandes relatives aux effets du divorce, sans préjudice du § 5.*

*Il peut contenir également les demandes éventuelles relatives aux mesures provisoires concernant la personne, les aliments et les biens tant des parties que de leurs enfants mineurs non mariés ni émancipés communs aux époux, des enfants adoptés par eux ainsi que des enfants de l'un d'eux et adoptés par l'autre. Si le demandeur souhaite que ces demandes soient immédiatement introduites en référé, la demande devra être introduite par exploit d'huissier de justice contenant citation à comparaître devant le président siégeant en référé ainsi qu'il est dit à l'article 1280 et devant le tribunal.*

*À l'acte introductif d'instance, la partie demanderesse est tenue de joindre, pour chacun des époux et les éventuels enfants énumérés ci-dessus:*

*1° une preuve de l'identité, de la nationalité et de l'inscription au registre de la population, au registre des étrangers ou au registre d'attente;*

*2° les actes de naissance des enfants mentionnés ci-dessus;*

*3° une copie certifiée conforme du dernier acte de mariage et du dernier contrat de mariage;*

*4° si elle diffère de la résidence mentionnée au registre national, la preuve de la résidence actuelle ou, le cas échéant, une preuve de la résidence habituelle en Belgique depuis plus de trois mois.*

*Si les documents produits sont établis dans une langue étrangère, le greffe peut en demander une traduction certifiée conforme.»;*

**2° Au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, remplacer les mots «à la date de la demande» par les mots «à la date de l'acte introductif d'instance».**

#### JUSTIFICATION

1° Le sous-amendement n° 144 adopté remplace l'ensemble du § 1<sup>er</sup>, alors qu'il aurait dû remplacer le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. De ce fait, les alinéas 1<sup>er</sup> à 5 deviennent sans objet.

Le présent amendement rétablit lesdits alinéas. Dans le même temps, il est tenu compte de l'observation n° 4 figurant dans la note légistique du service juridique de la Chambre.

2° Correction suivant les indications de la note légistique.

*De inleidende akte bevat, in voorkomend geval, een gedetailleerde beschrijving van de feiten en, in de mate van het mogelijke, alle verzoeken met betrekking tot de gevolgen van de echtscheiding, onverminderd § 5.*

*De inleidende akte kan ook de eventuele verzoeken inzake de voorlopige maatregelen met betrekking tot de persoon, het levensonderhoud en de goederen, van zowel de partijen als de minderjarige ongehuwde en niet ontvoogde kinderen waarvan beide echtgenoten de ouders zijn, de kinderen die zij hebben geadopteerd en de kinderen van een van hen die de ander heeft geadopteerd, bevatten. Als de eiser wenst dat zijn vorderingen onmiddellijk in kort geding worden ingeleid, dan zal de vordering bij gerechtsdeurwaardersexploot worden ingesteld met dagvaarding om te verschijnen voor de voorzitter, zetelend in kort geding, zoals bepaald in artikel 1280, en voor de rechtbank.*

*Bij de inleidende akte dienen voor ieder van de echtgenoten en de eventuele kinderen, hiervoor opgesomd, door de verzoekende partij te worden toegevoegd:*

*1° een bewijs van identiteit, van nationaliteit en van de inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister;*

*2° de akten van geboorten van de kinderen zoals hierboven vermeld;*

*3° een voor eensluidend verklaard afschrift van de laatste huwelijksakte en van het laatste huwelijkscontract;*

*4° indien deze verschilt met de verblijfplaats vermeld in het rijksregister, het bewijs van actuele verblijfplaats of, in voorkomend geval, een bewijs van de gewone verblijfplaats in België sinds meer dan drie maanden. Indien de voorgelegde documenten in een vreemde taal zijn opgemaakt, kan de griffie om een eensluidend verklaarde vertaling ervan verzoeken.»;*

**2° in § 2, eerste lid, eerste zin, de woorden «op de datum van het verzoekschrift» vervangen door de woorden «op de datum van de gedinginleidende akte».**

#### VERANTWOORDING

1° Het aangenomen subamendement nr. 144 vervangt de hele § 1, waar dit eigenlijk § 1, eerste lid, moest zijn. Hierdoor zijn het tweede tot het vijfde lid komen te vervallen. Dit amendement herstelt deze leden.

Tegelijkertijd wordt rekening gehouden met opmerking nr. 4 in de wetgevingstechnische nota van de juridische dienst van de Kamer.

2° Correctie op aangeven van de wetgevingstechnische nota.

## N° 159 DE M. SWENNEN ET MME Taelman

## Art. 19

**Dans l'article 1255, § 6, proposé, remplacer les alinéas 1 et 2 par l'alinéa suivant:**

*«Sauf circonstances exceptionnelles et sauf si la demande est fondée sur l'article 229, § 2, du Code civil, la comparution personnelle de la partie demanderesse est requise lors de la première comparution.».*

## JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à clarifier l'article 1255, § 6, tel qu'il est proposé dans la note législative du service juridique.

## N° 160 DE MME Taelman

## Art. 29

**Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

Le maintien de la possibilité d'appel permet de conserver l'article 1276. Aucune modification n'est dès lors nécessaire.

## N° 161 DE M. SWENNEN ET MME Taelman

## Art. 30

**Remplacer le 1° par le texte suivant:**

*«1° les mots «la signification de la citation» sont remplacés par les mots «l'introduction de la demande».*

## Nr. 159 VAN DE HEER SWENNEN EN MEVROUW Taelman

## Art. 19

**In het voorgestelde artikel 1255, § 6, het eerste en het tweede lid vervangen als volgt:**

*«Behoudens uitzonderlijke omstandigheden en behalve indien de vordering gegrond is op artikel 229, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, is de persoonlijke verschijning van de eisende partij vereist.».*

## VERANTWOORDING

Dit amendement wil artikel 1255, § 6, verduidelijken zoals voorgesteld in de wetgevingstechnische nota van de juridische dienst.

Guy SWENNEN (sp.a-spirit)  
Martine Taelman (VLD)

## Nr. 160 VAN MEVROUW Taelman

## Art. 29

**Dit artikel weglaten.**

## VERANTWOORDING

Door het behoud van de beroepsmogelijkheid kan het huidige artikel 1276 worden behouden en is er dus geen wijziging nodig.

Martine Taelman (VLD)

## Nr. 161 VAN DE HEER SWENNEN EN MEVROUW Taelman

## Art. 30

**Het punt 1° vervangen als volgt:**

*«1° de woorden «de dagvaarding tot echtscheiding» worden vervangen door de woorden «de vordering wordt ingeleid».*

## JUSTIFICATION

Selon le texte néerlandais, le moment de la signification reste déterminant, tandis que dans le texte français, c'est l'introduction de la demande qui est déterminante. Le présent amendement précise que c'est le texte français qui est le bon.

N° 162 DE M. **WATHELET**

Art. 39

**Remplacer le § 4, alinéa 2, comme suit:**

*«Si la durée de cette pension n'a pas été déterminée, l'article 301, § 4, prend cours à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.»*

Melchior **WATHELET** (cdH)

## VERANTWOORDING

Volgens de Nederlandse tekst is het ogenblik van de betekening nog bepalend, terwijl volgens de Franse tekst de inleiding van de vordering bepalend is. Dit amendement verduidelijkt dat de Franse tekst de juiste is.

Guy **SWENNEN** (sp.a-spirit)  
Martine **TAELMAN** (VLD)

Nr. 162 VAN DE HEER **WATHELET**

Art. 39

**Paragraaf 4, tweede lid, vervangen als volgt:**

*«Indien de duur van de uitkering niet werd bepaald, gaat artikel 301, § 4, in op de datum waarop deze wet van kracht wordt.»*